

GITAR

GRUPPO ITALIANO ARMAMENTI

OBICE DA 75/18 MOD. 34

REGIO ESERCITO ITALIANO

75 mm / 18 HOWITZER MARK 34

ROYAL ITALIAN ARMY

OBÚS DE 75/18 MOD. 34

REAL EJÉRCITO ITALIANO

OBUSIER DE 75mm/18 CAL. MOD. 34

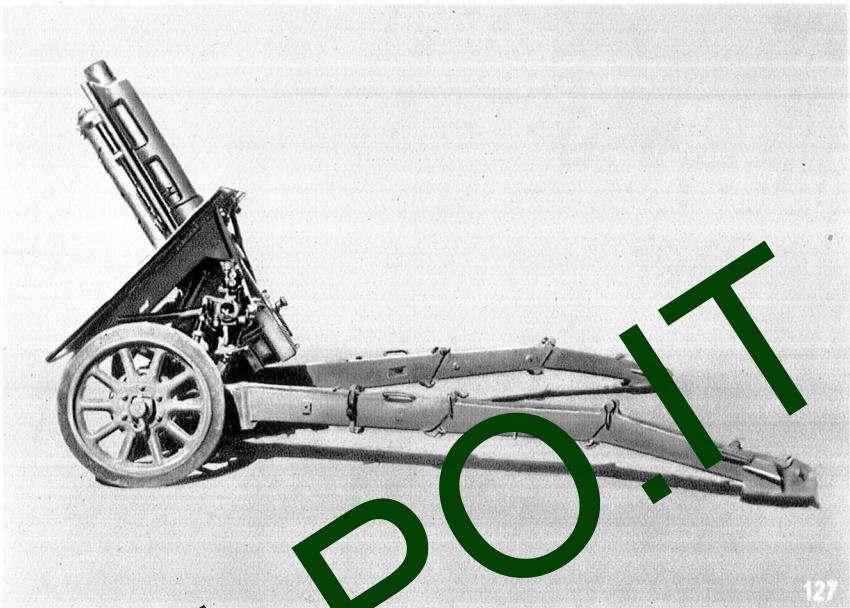
ARMÉE ROYALE ITALIENNE

TALPO.IT



ANSALDO
SOCIETÀ ANONIMA

ODERO
TERNI
ORLANDO



127

PIEZZO IN BATTERIA A CODE LUNGHE
PIECE WITH LONG TRAILS IN FIRING POSITION
PIEZA EN BATERIA A COLAS LARGAS
PIÈCE EN BATTERIE AVEC CROSES LONGUES

Il complesso da 75/18 è un materiale d'artiglieria leggero, trainabile e someggiabile, che possiede tutte le caratteristiche richieste dalle moderne artiglierie divisionali.

Vanno principalmente messe in rilievo:

- 1) - la grande mobilità che gli permette di muoversi sempre e dovunque con le fanterie
- 2) - una gittata massima da 9 a 10 Km.
- 3) - ampio settore orizzontale, corrispondente all'ampio fronte d'azione possibile
- 4) - ampio settore verticale di tiro per battere il terreno antistante alle fanterie, comunque accidentato, con il tiro curvo e forti angoli di sito
- 5) - facilità di scomposizione in carichi individuali non superiori a 115-120 Kg., che permette un ottimo someggio.

The 75 mm/18 unit is a light artillery material suitable both for draught and for pack transport and has all the qualities required on modern divisional artillery.

Its main features are:

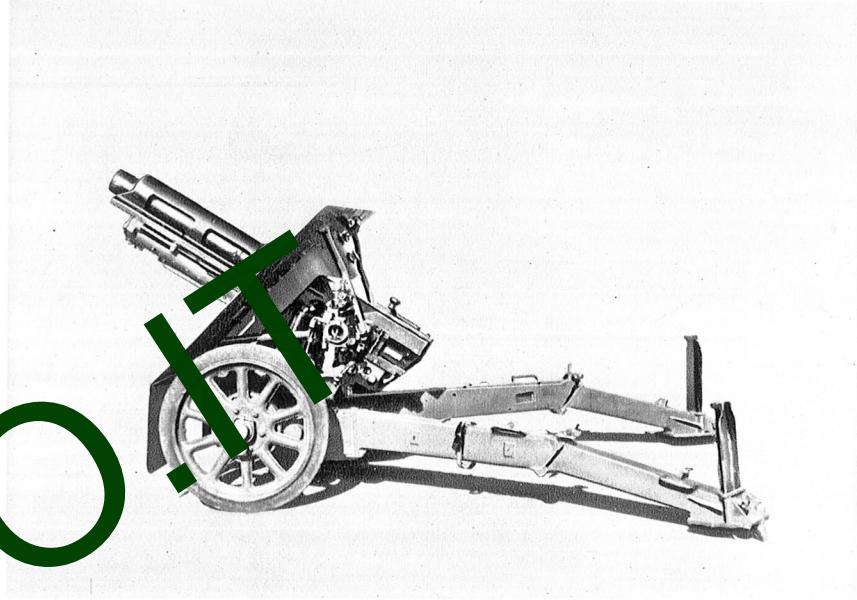
1st. - a great mobility which allows it to follow the infantry in every instance and everywhere.

2nd. - a maximum range of 9 to 10 km.

3rd. - a wide horizontal arc of fire corresponding to the wide front of action allowed

4th. - a wide vertical arc of fire covering the ground extending in front of the infantry, uneven as it may be, with curved fire and wide angles of sight

5th. - Facility of being taken apart in single loads weighing not over 115/120 kg. which allow for a very good pack transport.



PEZZO IN BATTERIA A CODE CORT E
PIECE WITH SHORT TRAILS IN FIRING POSITION
PIEZA EN BATERIA A COLAS CORTAS
PIÈCE EN BATTERIE AVEC CROSSES COURTES

TALPO IT

El conjunto de 75/18 es un material de artillería ligero, remolcable o transportable a dorso de mulos, teniendo todas las características requeridas por las modernas artillerías de división.

Se hace notar principalmente:

1º - la grande movilidad que le permite seguir las infanterias enemigas y por todas partes que sea

2º - un alcance máximo de 9 a 10 Kms.

3º - extenso sector horizontal, correspondiente a un ancho frente de acción posible

4º - extenso sector vertical de tiro para batir el terreno delante las infanterias, de cualquier modo escabroso que sea, con tiro arqueado y fuertes ángulos de elevación

5º - facilidad de ser descompuesto en cargas unitarias no superiores de 115 - 120 Ks. que le permite un óptimo transporte con acémilas.

L'équipement de 75 mm. - 18 calibres est un matériel d'artillerie très adapté soit pour la traction mécanique que pour le transport à dos de mulet et possède toutes les caractéristiques requises par les artilleries modernes de division.

On doit surtout mettre en évidence:

1) - sa grande mobilité qui lui permet de suivre l'infanterie partout et toujours,

2) - sa portée maximum de 9 à 10 km.,

3) - son ample secteur horizontal correspondant à son vaste front d'action

4) - son ample secteur vertical de tir lui permettant de battre le terrain au devant de l'infanterie, bien qu'il soit accidenté, par son tir courbe et par de forts angles de site,

5) - la facilité de la répartition de son matériel en charges séparées dont chacune ne dépasse pas le poids de 115-120 kg. ce qui permet un excellent transport à dos de mulet.

Sommariamente descritto il complesso comprende:

BOCCA DA FUOCO scomponibile in tubo obice e blocco di culatta. Tubo obice composto di tubo e manicotto investiti con giuoco.

OTTURATORE a cuneo orizzontale per bossolo metallico.

SLITTA a mancotto.

FRENO E RICUPERATORE: freno idraulico a rinculo variabile con l'inclinazione e recuperatore a molla contenuti nella culla.

EQUILIBRATORI a molla.

AFFUSTO a ruote in elektron con semipneumatici a due code divaricabili, ripiegabili e adattabili al terreno, con possibilità di tiro a code lunghe e corte.

Ampi settori di tiro: orizzontale 48°, verticale da - 10° a + 65°.

SCUDO scomponibile in due parti, spessore di mm. 4,2.

RENDO D'VIA ad espansione.

ALZA indipendente a linea di mira indipendente.

TRASPORTO - traino bilanciato con timonella per quadrupedi

- someggio in otto carichi
- traino bilanciato con trattore da montagna (con assali elastici a barra di torsione)
- possibilità di traino a braccia e trasporto a spalla

PEZZO IN BATTERIA IN TERRENO
V A R I O

PIECE IN FIRING POSITION ON
UNEVEN GROUND

PIEZA EN BATERIA EN TERRENO
V A R I O

PIÈCE EN BATTERIE SUR TERRAIN
V A R I A B L E

The following is a summary description of the unit:

GUN BODY - dismountable in howitzer tube and breech block. The howitzer tube is composed of tube and jacket fitted on with clearance.

BREECH MECHANISM - it is of the horizontal wedge shaped type for the use of metal cartridge cases.

SLIDE of the sleeve type.

BUFFER AND RECUPERATOR - hydraulic buffer with recoil length changing in accordance with inclination and spring recuperator fitted within the cradle.

EQUILIBRATORS - of the spring type.

CARRIAGE - on wheels of elektron with semipneumatic tyres, with two split trail spades which can be folded and fit the ground, allowing the gun to be fired with long and short trails.

Wide arcs of fire, horizontal 48 degrees, vertical from - 10 to + 65 degrees.

SHIELD - it can be divided in two sections and is 4,2 mm. thick.

TRAVELLING BRAKE - of the expansion type.

SIGHT - independent with independent line of sight.

TRANSPORTATION - by balanced draught by means of a cart for animal drawing
- by pack transport in eight loads
- by balanced draught by means of mountain tractor (having elastic axles of the torque beam type)
- the howitzer can also be hand drawn by gunners and transported on shoulders.



Sumariamente descrito el conjunto comprende:

BOCA DE FUEGO descomponible en tubo obús y bloque de culata. Tubo obús compuesto de tubo y manguito investidos con juego.

OBTURADOR a cuña horizontal para cartucho metálico.

TRINEO a manguito

FRENO Y RECUPERADOR, freno hidráulico a retroceso variable con la inclinación y recuperador a muelles contenidos en la cuña.

EQUILIBRADORES a muelle.

AFUSTE con ruedas en elektron con semineumáticos, a dos colas que se pueden abrir y cerrar y adaptarse al terreno, con posibilidad de tirar con colas largas y cortas.

Extensos sectores de tiro horizontal 48°, vertical de - 10° a + 65°.

ESCOCHO descomponible en dos piezas, espesor m/m 4,2.

FRENO DE VÍA a expansión.

DISPOSITIVO DE PUNTERIA independiente con linea de mira independiente.

TRANSPORTE - transporte contrabalanceado con "limonera" para cuadrúpedos
- transporte con 8 mulos
- acarreo contrabalanceado en « tractor » mecanico
- posibilidad de arrastrarlo con los brazos y también de transportarlo a espaldas.

Voici une courte description de l'équipement:

BOUCHE A FEU démontable en tube obusier et bloc de culasse. Le tube obusier est composé de tube et manchon qui sont montés avec du jeu.

OBTURATEUR à coin horizontal pour l'emploi de douilles métalliques.

GLISSIERE à manchon.

REIN ET RÉCUPÉRATEUR - Frein hydraulique à frein variable selon l'angle de tir et récupérateur à ressort contenus dans le berceau.

EQUILIBREURS à ressort.

AFFÛT à roues en elektron munies de bandages semi-pneumatiques, à deux crosses pouvant s'écartez l'une de l'autre, se replier et s'adapter au terrain avec possibilité de tir à crosses longues et courtes.

Vastes secteurs de tir: horizontal 48°, vertical de - 10° à + 65°.

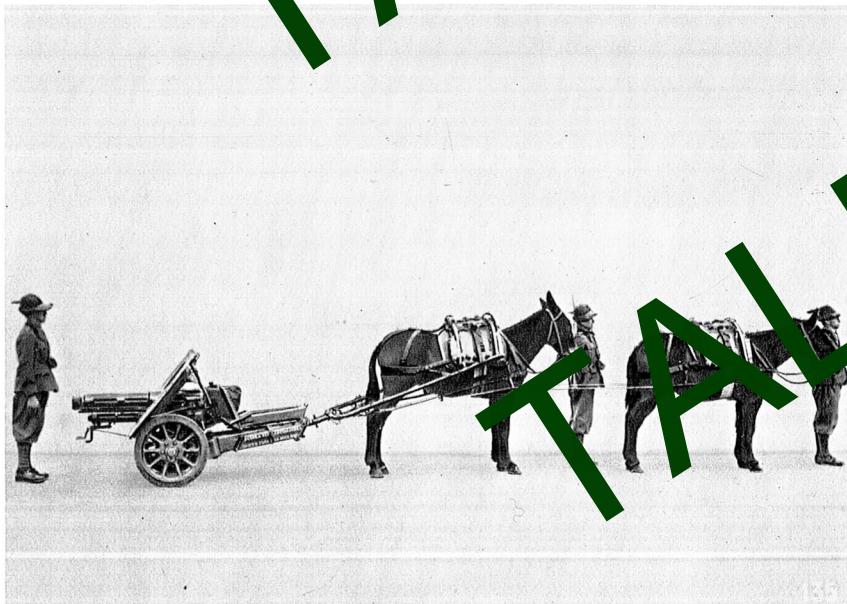
ECUSSON démontable en deux parties, épaisseur de 4,2 mm.

FREIN DES ROUES à expansion.

HAUSSE indépendante à ligne de mire indépendante.

TRANSPORT - tracteur contrebalance avec limonière à quadrupèdes.

- a los de mullet en huit charges.
- traction contrebalance à tracteurs de montagne (avec essieux élastiques à poutre de renfort).
- possibilité de traction à bras et transport sur les épaules.

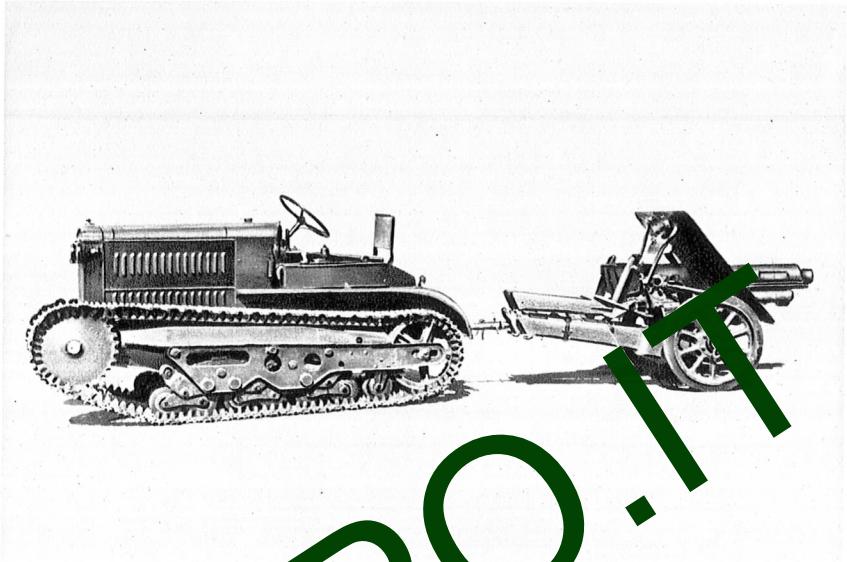


TRACCION ALLENCIATO CON LIMONERA E QUADRUPEDI DI UN PUNTA

BALANCED UNIT IN TRAVELLING POSITION WITH THILL AND TANDEM MULES

TRANSPORTE CONTRABALANCEADO CON LIMONERA Y CUADRUPEDOS UNO DETRAS DE OTRO

TRACTION CONTRE-BALANCÉE AVEC CLIMONIÈRE ET QUADRUPÉDES EN TANDEM



TRAINO CON TRATTORE DA MONTAGNA

DRAUGHT BY MEANS OF MOUNTAIN TRACTOR

TRANSPORTE DEL CAÑON CON TRACTOR DE MONTAÑA

TRACTION À TRACTEUR DE MONTAGNE

CARATTERISTICHE BALISTICHE

Calibro	mm.	75
Lunghezza canna.....	»	1370 (cal. 18,3)
Peso del proiettile	Kg.	6,350
Peso della carica massima (granito e nitrato di ammonio)	»	0,346
Pressione massima manometrica	atm.	2400 (crusher)
Velocità iniziale	m/s	430
Gittata massima	m.	9500
Caricne ridotte:		
1ª carica, velocità iniziale	m/s	197
2ª " " "	"	283
3ª " " "	"	360

BALLISTIC DATA

Caliber	75 mm.
Bore length	1370 mm. (18,3 calibers)
Projectile weight	6,350 Kg.
Full charge weight (mixed grain)	0,346 Kg.
Maximum pressure	2400 Kg. per sq. centimeter (crusher)
Muzzle velocity	430 meters per second
Maximum range	9500 meters
Reduced charge:	
1st. charge	197 m/s muzzle velocity
2nd. " "	283 " "
3rd. " "	360 " "

